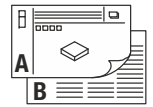
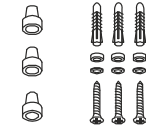


IP44



CE EAC

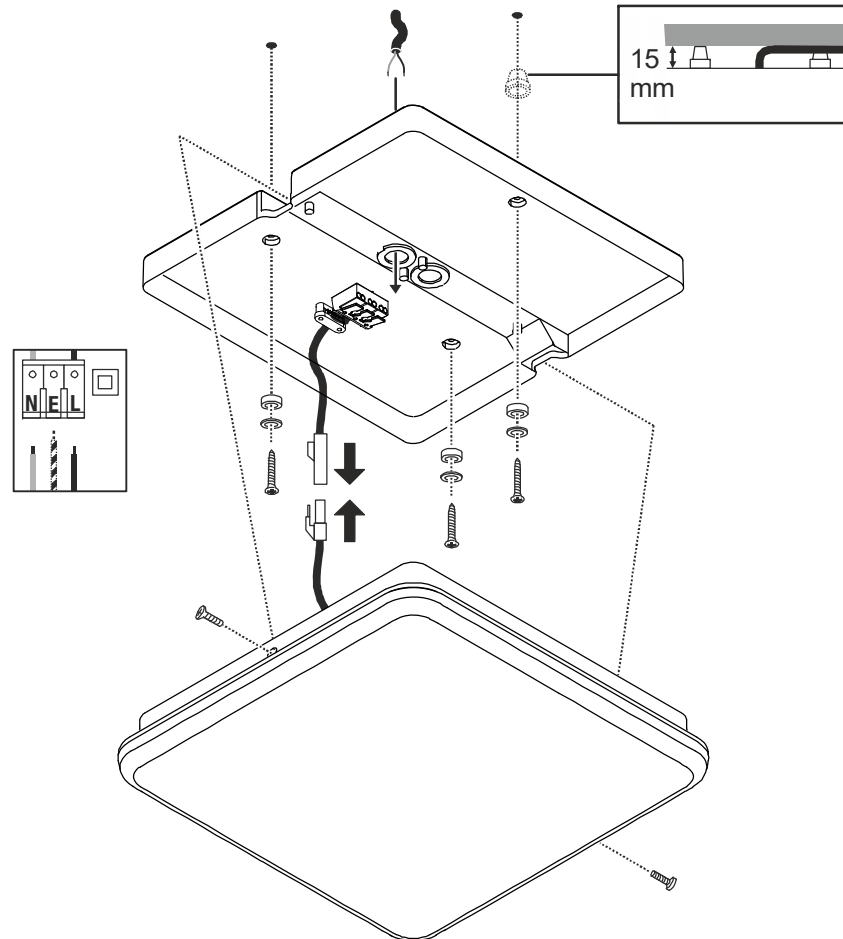
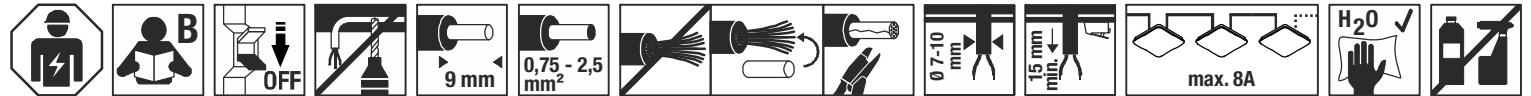
1005085	220V-240V ~50/60Hz	24W	2150 lm	3000K	CRI>90	Ø 30 x 5,8 cm	1,13 kg
1005087						30 x 30 x 5,8 cm	1,30 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Wand- und Deckenleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Wall- and Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Applique et plafonnier
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de pared y techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada a parete/plafone
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Wand- en plafondarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Væg- og loftlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa ścienna i sufitowa
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Настенный и потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Vägg- och takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Duvar ve tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Fali és mennyezeti lámpatest

1005085

1005087





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kr ver fackunskaper och f r endast utf ras av en elektriker. Lokala och nationella best mmelser m ste f ljjas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal y netmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztat s szakud st ig nyel,  s kiz r lag feljogosított villamos gi szakember v gezhetheti el a helyi  s nemzeti rendelkez sek figyelembe v tele mellett!



#### **DE - Entsorgung** (Europ ische Union)

Produkt nicht im Hausm ll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE)  ber Elektro- und Elektronik-Altger te  ber die  rtlichen Sammelstellen f r Elektro-Altger te zu entsorgen!

#### **EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

#### **FR - Information de recyclage** (Union europ enne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures m nag res ! Les produits qui pr sentent ce symbole sont   recycler suivant la directive (WEEE) relative aux d chets d' quipements  lectriques et  lectroniques, via des points de collecte pour appareils  lectriques usag s !

#### **ES - Indicaciones para la eliminaci n** (Uni n Europea)

 No tirar el producto con la basura dom stica! Los productos con este s mbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos el ctricos y electr nicos, llev ndolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos el ctricos y electr nicos locales.

#### **IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

#### **NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

#### **DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet m  ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

#### **PL - Wskaz wka dotycz ca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należą utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urz dze  elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpad w elektrycznych!

#### **RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

#### **SV - Anvisningar f r sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten f r ej kastas i hush llssoporna! Produkter som  r m rkte med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) f r elektriska och elektroniska apparater p  de lokala uppsamlingsst llena f r el- och elektroniskrot.

#### **TR - Tasfiye a ıklaması** (Avrupa Birliđi)

 r n  ev  p yle birlikte atmayın! Bu sembol  tařıyan  r nler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) y netmeliđine bađlıdır.

#### **HU - Hullad kkezel s** (Eur pai Unio)

A term ket ne a hagyom nyos h ztart si hullad kkal egy tt dobja ki! A fenti jellel ell tott term keket a WEEE, ir nyelv szerint az elektromos  s elektronikus term kek sz m ra kihelyezett hullad kgy jt kbe tegye!

Technische  nderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les d tails techniques sont sujet   des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones t cnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske  ndringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeđone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska  ndringar kan f rekomma. Teknik deđşiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai r szletek term kenk nt v ltozhatnak.

**DE** Betriebsanleitung TEIL B  
Wand- und Deckenleuchte  
1005085 ...87

**Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!**

**⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb  
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Schutzklasse II (2)  - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.  
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker

Verschmutzung aussetzen.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

**Leuchtmittelwechsel**

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

**Pflege / Lagerung**

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel,

Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

**Montage**

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Nur für Wand- und Deckenaufbau geeignet.

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Geeigneter Dimmer: Phasenabschrittdimmer (Kürzel C).

Herstellerhinweise beachten.

**Elektrischer Anschluss**

Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.

Beim Verbinden von mehreren Leuchten maximalen Gesamtstrom 8A nicht überschreiten.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN** Operating Manual PART B  
Wall- and Ceiling Light  
1005085 ...87

**Read manual carefully and keep for further use!**

**⚠ Safety advices for installation and operation.  
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠

**Use as directed**

Safety class II (2)  - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

**Lamp replacement**

The light source of this luminaire is not replaceable. In case that the light source must be replaced (e.g. at the end of its lifetime) the whole luminaire needs to be replaced.

**Care / Storage**

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

Openings providing aeration or drainage must be kept free.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

**Installation**

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Only suited for wall and ceiling surface mounting.

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

Suitable Dimmer: Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturers instructions.

**Electrical connection**

Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.

When connecting several luminaires the total current of 8A may not be exceeded.

⚠ Check secure fixation and proper function!

## Mode d'emploi PARTIE B

### Applique et plafonnier

1005085 ...87

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**  
**Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter


l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

### Utilisation conforme

Classe de protection II (2)  - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

### Remplacement de la source

La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la source lumineuse doit être remplacée (par ex. à la fin de sa durée de vie), tout le luminaire devra être remplacé.

### Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit :

Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

### Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

Uniquement adapté pour montage en saillie au mur et au plafond.

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Variateur adapté : Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

### Raccordement électrique

Passer le câble de connexion avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.

Lors du branchement de plusieurs luminaires, ne pas dépasser l'intensité totale maximale de 8A.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria de pared y techo

1005085 ...87

**¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.


En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección II (2)  - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

### Cambio de lámparas

El foco luminoso de esta lámpara no es reemplazable. Si tiene que sustituir el foco (p.ej. terminada su vida útil) debe reemplazar la lámpara completa.

### Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

### Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en pared y techo.

⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Dimer adecuado: Dimmer trailing edge (abreviatura C). Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

### Conexión eléctrica

Introducir el cable de conexión con aislamiento integral como mínimo 15 mm en la carcasa.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.

Si se conectan varias luminarias no exceder la corriente total de 8A.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**IT** Istruzioni per l'uso PARTE B  
Lampada a parete/plafone  
1005085 ...87

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!


**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
**In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!  
Non alterare né modificare il prodotto.  
Non fissare nulla al prodotto.  
Non coprire il prodotto.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.  
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.  
Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.  
Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione II (2)  - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.  
Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.  
Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.  
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.  
IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

#### Sostituzione della lampadina

Non è possibile sostituire la sorgente luminosa di questa lampada.  
Qualora si debba sostituire la sorgente luminosa (ad es. al termine della sua durata di funzionamento), è necessario sostituire l'intera lampada.

#### Cura / Conservazione

**⚠** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.  
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.  
Non pulire con idropulitrice.  
Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.  
Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:  
Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.  
Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

**⚠** Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.  
Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.  
Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

**⚠** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.  
Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).  
Installare secondo il grado di protezione IP indicato.  
Montare come illustrato in figura.  
Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazione C).  
Rispettare le indicazioni del produttore.

#### Collegamento elettrico

Introdurre nell'alloggiamento almeno 15 mm di cavo di collegamento con isolamento completo.  
Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!  
Cavo esterno → Morsetto L  
Cavo neutro → Morsetto N  
Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.  
Quando si collegano più luci, non superare la corrente complessiva massima 8A.

**⚠** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**NL** Gebruiksaanwijzing DEEL B  
Wand- en plafondarmatuur  
1005085 ...87

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!


**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!  
Product niet wijzigen of aanpassen.  
Niets aan het product bevestigen.  
Product niet afdekken.

Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.  
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.  
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.  
Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse II (2)  - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aardendraad.  
Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.  
Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.  
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.  
IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

#### Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. aan het einde van de levensduur), dient de complete lamp te worden vervangen.

#### Verzorging / Opslag

**⚠** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.  
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.  
Niet met hogedrukreiniger reinigen.  
Ventilatie- en afvoergaten moeten vrij blijven.  
De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.  
Alleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

**⚠** Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!  
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.  
Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.  
Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondopbouw.

**⚠** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.  
Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).  
Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.  
Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.  
Geschikte dimmer: fase-afsnijdingsdimmer (afkorting C). Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

#### Elektrische Aansluiting

De volledig geïsoleerde aansluitkabel min. 15 mm in de behuizing steken.  
Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!  
Fasedraad → klem L  
Nuldraad → klem N  
Aansluitkabel met aardendraad: De groengele draad (aardendraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.  
Bij het verbinden van meerdere armaturen maximale totaalstroom 8A niet overschrijden.

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B

### Væg- og loftlampe

1005085 ...87

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

#### ⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

#### Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.


Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse II (2)  - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

#### Skift af lyskilde

Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Såfremt lyskilden skal erstattes (f.eks. i slutningen af dens levetid), så skal den komplette lampe erstattes.

#### Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montagemateriale.

Kun egnet til væg- og loftpåbygning.

⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Monteres som vist på billedet.

Egnede dæmpere: Bagkants fasedæmper (forkortelse C). Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

#### Elektrisk forbindelse

Tilslutningsledningen føres med fuldstændig isolering mindst 15 mm ind i armaturhuset.

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.

Når flere lamper forbindes, må den maksimale samlede strøm 8A ikke overskrides.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

### Lampa ścienna i sufitowa

1005085 ...87

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

#### ⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

#### Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.


W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności II (2)  - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i

większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.

#### Wymiana źródła światła

Źródła światła tej lampy nie można wymieniać. Jeśli trzeba wymienić źródło światła (np. na koniec jego żywotności), to należy wymienić kompletną lampę.

#### Dbałość / składowanie

⚠ Odlączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Otwory wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie i suficie.

⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz fazowy sterowany malejąco (skrót C). Należy przestrzegać wskazań producenta.

#### Przyłączenie elektryczne

Wprowadzić przewód przyłączeniowy z całkowitą izolacją min. 15 mm do obudowy.

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółtą żyłą (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.

W przypadku podłączenia kilku opraw nie przekraczać maksymalnego natężenia 8A.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!



## RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B Настенный и потолочный светильник 1005085 ...87

### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!


**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации  
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни,  
создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!  
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
Ничего не закреплять на продукте.  
Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.  
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.  
Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.  
Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты II (2)  - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.  
Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.  
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.  
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.  
IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом.

### Замена источника света

Источник света данного светильника не подлежит замене. Если источник света должен быть заменен (например, по окончании эксплуатационного срока), необходимо заменить весь светильник.

### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.  
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.  
Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.  
Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться свободными.  
Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.  
Хранить только в сухом и чистом состоянии.

### Montage

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.  
Подходит только для монтажа на стены и потолок.

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).  
Производить установку согласно указанной степени IP.  
Монтировать, как показано на рисунке.  
Подходящий диммер: Диммер типа C (сокращение C). Соблюдать указания изготовителя.

### Электрическое подключение

Завести в корпус не менее 15 мм соединительного кабеля в полной изоляции.  
Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!  
Внешний проводка → клемма L  
Нейтральный провод → клемма N  
Соединительный кабель с защитным проводом: Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля необходимо подключить к клемме E продукта.  
При соединении нескольких светильников максимальный общий ток не должен превышать 8А.

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./ факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru

## SV Bruksanvisning DEL B Vägg- och takarmatur 1005085 ...87

### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!


**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift  
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!  
Produkten får inte ändras eller modifieras.  
Sätt inte fast något på produkten.  
Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadat skyddsglas.  
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.  
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.  
Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

### Avsedd användning

Skyddsklass II (2)  - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.  
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.  
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.  
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.  
IP44: Skydd mot fasta föremål > Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

### Byta ljuskälla

Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Om ljuskällan behöver bytas ut (t.ex. efter utgång av dess livslängd), måste hela lampan bytas ut.

### Skötsel / Förvaring

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.  
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).  
Rengör inte med högtryckstvätt.  
Ventilations- och avluftöppningar får inte täckas över.  
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.  
Förvara endast torrt och rent.

### Montage

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!  
Använd endast de tillbehör som anges.  
Använd endast lämpligt monteringsmaterial.  
Endast för vägg- och takmontering.

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.  
Täta inte produkten själv (t ex med silikon).  
Installera enligt angiven IP kapslingsklass.  
Montera enligt bilden.  
Lämpliga dimmertyper: Framkantsdimmer (förkortning C). Observera tillverkarens information.

### Elektrisk anslutning

Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höljet.  
Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!  
Ytterledare → klämma L  
Neutralledare → klämma N  
Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.  
Överskrid inte totalströmmen 8 vid sammankoppling av flera armaturer!

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

**TR** Kullanma kılavuzu BÖLÜM B  
Duvar ve tavan lambası  
1005085 ...87

**Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!**

**⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**  
**Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**  
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!  
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.  
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.  
Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.  
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.  
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.  
Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı II (2)  - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.  
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.  
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.  
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.  
IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.

### Işıklandırma aracı değişimi

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. işletim ömrünün sona ermesinde), komple lamba değiştirilmelidir.

### Bakım / Saklama

**⚠** Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.  
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.  
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.  
Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.  
Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpmne tuz, kimyasallar.  
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

### Montaj

**⚠** Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.  
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.  
Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.  
Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.

**⚠** Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz.  
Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).  
Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.  
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.  
Uygun dimer: Faz kapatma dimeri (C kısaltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

### Elektrik bağlantısı

Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mahfazanın içinden geçirin.  
Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!  
Dış iletken → Terminal L  
Nötr iletken → Terminal N  
Koruyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablosunun yeşil-sarı teli (koruyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.  
Birden fazla lamba bağlanırken, maksimum toplam akım 8A aşılmamalıdır.

**⚠** Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

**HU** Használati utasítás, B. rész  
Fali és mennyezeti lámpatest  
1005085 ...87

**Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!**

**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**  
**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**  
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamosságí szakember végezhet el!  
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.  
A termékre ne rögzítsen semmit.  
A terméket nem szabad letakarni.  
Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.  
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.  
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.  
Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

### Rendeltetésszerű használat

II (2)  védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.  
Kizárólag sík felületekre szerelve üzemeltesse.  
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.  
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.  
IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm ) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.

### Világítóeszköz cseréje

A lámpatest fényforrása nem cserélhető. Amyennyiben a fényforrás cserére szorul (pl. élettartam végén), a teljes lámpatest cseréje szükséges.

### Ápolás / Tárolás

**⚠** Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.  
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.  
Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.  
A szellőző- és lefolyónyílásokat szabadon kell hagyni.  
A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.  
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

### Összeszerelés

**⚠** Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!  
Kizárólag a leírt tartozékot használja.  
Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.  
Kizárólag falra vagy mennyezetre szerelésre alkalmas.

**⚠** Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.  
A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).  
A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.  
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.  
Megfelelő fényerőszabályozó: Fázishasításos fényerőszabályozó (C rövidítés). Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

### Elektromos Csatlakozás

Vezesse a csatlakozóvezetékét megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm hosszban a burkolatba.  
Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!  
Külső vezeték → L kapocs  
Nullavezeték → N kapocs  
Csatlakozóvezeték védővezetékkel: A csatlakozóvezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a termék E kapocsával szorosán össze kell kötni.  
Több lámpatest összekapcsolása esetén ne lépje túl a maximális összáramot 8 (A).

**⚠** Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!